



No.

Australian Government
Department of Agriculture,
Fisheries and Forestry

ВЕТЕРИНАРНЫЙ СЕРТИФИКАТ
VETERINARY CERTIFICATE

На экспортируемое в Российскую Федерацию мясо конину
For horse meat exported into the Russian Federation

Страна экспортер Exporting country	AUSTRALIA	Компетентное министерство Responsible Ministry	Department of Agriculture, Fisheries and Forestry	Учреждение, выдавшее сертификат Establishment issued certificate	Australian Quarantine and Inspection Service
---------------------------------------	-----------	---	--	---	---

I. Идентификация продукции IDENTIFICATION OF MEAT

Контейнер № Container No.	Пломба № Seal No.			
Маркировка Marks	Количество мест/Упаковка Number of type of packages	Наименование продукции Name of products	Учреждение № Establishment No	Вес нетто Net Weight
SAMPLE ONLY				

II. Производитель мясной продукции ORIGIN OF MEAT

Адрес(а) и номер(а) зарегистрированного ветслужбой скотобойни Address(es) and Veterinary approval number(s) of the approved abattoir	Адрес(а) и номер(а) зарегистрированного ветслужбой разделочного комбината Address(es) and Veterinary approval number(s) of the approved cutting plants
SAMPLE ONLY	
Адрес(а) и номер(а) зарегистрированного ветслужбой холодильного цеха Address(es) and Veterinary approval number(s) of the approved cold stores	

III. Транспортировка продукции PRODUCTS TRANSPORTATION

Место отправления груза (порт отправления) Meat products are forwarded from (port of loading)	Место приема груза (Место и страна назначения) To (Country and place of Destination)	Транспортные средства Means of Transport
Имя и адрес отправителя Name and address of consignor		Название и адрес получателя Name and address of consignee

IV. Свидетельство о пригодности продуктов в пищу человека
Certificate on the fitness of goods for consumption.

Я, нижеподписавшийся государственный ветеринарный врач, заявляю что
I, the undersigned official veterinarian, certify that

- a) Мясо получено от клинически здоровых лошадей, которые происходят из хозяйств и местности, благополучных по заразным болезням животных, в том числе:
The meat was derived from the slaughter and processing of clinically healthy horses from localities and premises free from the following infectious diseases:
- африканской чумы лошадей, африканской чумы свиней, контагиозному мутриту лошадей, вирусным энцефалитам и энцефаломиелиитам, сапу в течение последних 3-х лет на территории Австралии.
African horse sickness, African swine fever, contagious equine metritis, equine encephalitis and encephalomyelitis and glanders within the last 3 years in the territory of Australia
 - ящура в течение последних 12 месяцев на территории Австралии.
Foot and mouth disease within the last 12 months in the territory of Australia
 - инфекционной анемии, случной болезни, эпизоотическому лимфангиту в течение последних 12 месяцев на территории Австралии
equine infectious anaemia, durina, epizootic lymphangitis within the last 12 months in the territory of Australia.
 - В хозяйствах, из которых происходят животные, не регистрировались случаи абортос лошадей сальмонеллёзной этиологии.
In the premises from which the animal originate there were no registered cases of horse abortions of salmonellosis aetiology.
- b) Районы, из которых доставлены животные, свободны по заболеванию сибирской язвой.
Anthrax is not prevalent in the districts from which the animals were derived.
- c) Мясо было получено путём первичной переработки лошадей, произведено из мяса здоровых животных и упаковано на бойнях, имеющих государственные лицензии, выданные Австралийской карантинной и инспекционной службой (the Australian Quarantine and Inspection Service - AQIS), удовлетворяющих требованиям ветеринарной гигиены, и которые постоянно и непрерывно контролируются Государственной Ветеринарной Службой.
The meat was derived from healthy horses processed and packed at meat processing and packing establishments (slaughterhouses) licensed by the Australian Quarantine and Inspection Service (AQIS) of the Department of Agriculture, Fisheries and Forestry which meet the requisite veterinary-sanitary requirements and which are constantly monitored by the Government Veterinary Service.
- d) животные, от которых было получено мясо, непосредственно перед убоем были подвергнуты клиническому осмотру и признаны годными для убоя.
The animals from which the meat was derived were subjected to visual clinical inspection immediately prior to slaughter and were found suitable for slaughter.
- e) Каждая туша исследована на трихинеллёз с отрицательным результатом.
Every carcass was tested for Trichinella spiralis with negative results.
- f) При проведении ветеринарно-санитарной экспертизы в мясе не обнаружено изменений, характерных для инфекционных болезней, а также поражений гельминтами, серозные оболочки не зачищались, лимфатические узлы не удалялись.
Veterinary sanitary examination did not show that the meat has changes peculiar for contagious diseases, and not affected by helminths, the serous membranes were intact and lymphatic nodes were not removed.
- g) Мясо не имеет видимых сгустков крови, неудаённых абсцессов, личинок оводов, механических примесей, несвойственного мясу запаха и привкуса (рыбы, лекарственных трав, средств и др.), не дефростировалось в период хранения, имеет температуру в толще мышц у костей не выше минус восемь градусов Цельсия, не содержит средств консервирования, не имеет признаков заболевания вследствие заражения сальмонеллами или возбудителями других бактериальных инфекций, не обрабатывалось красящими веществами, ионизирующим излучением или ультрафиолетовыми лучами.
The meat has no evidence of haematoma, unremoved abscesses, gad fly larva, mechanical contamination or odour unusual for meat (fish, drugs, medicinal herbs etc.). The meat was not defrosted during storage, has the temperature in muscle thickness near the bones no higher than minus 8 degrees Celsius. The meat does not contain preservative, shows no evidence of disease due to salmonella or other bacteria and has not been treated with colouring, or ionising or ultraviolet rays.
- h) на основании результатов официальных выборочных проверок, мясо не содержит остатков, которые могут нанести вред здоровью человека, как естественных, так и эстрогенных синтетических или гормональных веществ, тиреостатических веществ, антибиотиков или транквилизаторов.
Based on the results of an official random testing program, it can be assumed that the meat does not contain residues likely to be harmful to human health, of natural and synthetic oestrogen or hormonal substances, thyrostatics, antibiotics or tranquilisers
- i) Мясо признано пригодным для употребления в пищу человека.
The meat is deemed fit for human consumption.
- j) На мясе стоит печать Австралийской государственной инспекции (Australian Government Inspection Agency) с чётким обозначением официального номера предприятия, в котором произведена разделка мяса (бойни или мясокомбината).
The meat has the stamp of the Australian Government Inspection Agency with a clear indication of the official number of the meat packing establishment (abattoir or boning room).
- k) Упаковочный материал используется впервые и удовлетворяет всем санитарно-гигиеническим нормам.
Packing material is used for the first time and satisfies all the necessary sanitary-hygienic requirements.
- l) Средства транспорта для транспортировки мяса обработаны в соответствии с требованиями и правилами, принятыми в Австралии.
The means of transport for meat transportation are treated in accordance with rules approved in Australia.

SAMPLE ONLY

Сертификат
выдан
Issued at

Составлено
on

SAMPLE ONLY

Печать
Seal

SAMPLE ONLY

Подпись (Государственный ветеринарный врач)
Signature of the official veterinarian

Должность, фамилия, И.О.
Printed Name